



دکتر بیژن مقصودلو

متخصص مدیریت، برنامه‌ریزی و ارزیابی محیط زیست، استاد یار گروه محیط زیست دانشگاه آزاد اسلامی میبد و متولد ۱۳۴۹ می‌باشد که به جز کتاب حاضر، تألیف کتب تخصصی برجسته‌ای اعم از:

- راهنمای ارزیابی پیامدهای زیست‌محیطی فرودگاهها، ۱۳۸۳
- مبانی طرح ریزی و پیاده‌سازی نظام مدیریت جامع بهداشت، ایمنی و محیط زیست (HSE)، ۱۳۸۸ و ۱۳۸۹ (کتاب برگزیده و شایسته تقدیر فصل بهار ۱۳۸۸ کشور)
- کاربرد مدل‌سازی و نرم‌افزارهای تخصصی در ارزیابی زیست محیطی، ۱۳۸۹

را بر عهده داشته، همچنین تالیف تعداد قابل توجهی مقالات علمی - پژوهشی و ISI، مدیریت عالی بیش از ۷۰ پروژه ملی در بخش محیط زیست کشور، عضویت شورای سردبیری و مشاورین علمی

مجله بین‌المللی علوم کاربردی و عضویت پیوسته شبکه بین‌المللی متخصصین علوم و تکنولوژی محیط‌زیست را در کارنامه علمی خود داشته و نیز علاوه بر راهنمایی و مشاوره تعداد قابل توجهی پایان نامه و رساله‌های مقاطع تحصیلات تکمیلی و برگزاری کارگاههای آموزشی عدیده، موفق به کسب عناوینی نظیر پژوهشگر نمونه دانشگاه، کاندیدای دریافت جایزه بین المللی و نشان افتخار برنامه اسکان سازمان ملل متحد (Habitat, 2009) طی سالهای اخیر گردیده است.

اعتلای زیربنایی محیط زیست ایران و تربیت نیروهای کارآمد و مجرب فنی در بخش محیط زیست و پایداری توسعه در مراکز دانشگاهی و حرفه‌ای کشور، همواره دغدغه خاطر اصلی ایشان بوده و می‌باشد.

پیشگفتار مؤلفین

با توجه به فقر شدید منابع علمی فارسی پیرامون موضوعات و مسائل رو به تزاید زیست محیطی و ضرورت بیش از پیش بهره‌مندی مستقیم محققین و دانشجویان از منابع و مراجع علمی انگلیسی معتبر در این خصوص، تاکنون کتب متعددی در زمینه زبان تخصصی با عناوینی چون واژه‌نامه محیط زیست، فرهنگ جامع محیط زیست، انگلیسی تخصصی محیط زیست و ... طی سال‌های اخیر در کشور ما به رشته تحریر و تدوین درآمده است لیکن چالش‌ها و تنگناهای عمده زبان‌آموزی در ارتباط با فن ترجمه، برگردان مفاهیم، واژه‌یابی و اصطلاح‌شناسی موجب گردیده که مشکلات و نارسایی‌های فراگیری دانشجویان رشته‌ها و گرایش‌های مختلف علوم و مهندسی محیط زیست، کماکان وجود داشته و حجم زیاد محفوظات زبان تخصصی، از کارایی و اثربخشی شایسته برخوردار نباشد.

بیش از یک دهه تجربه موفق مؤلف اول کتاب حاضر در تدریس زبان فنی و تخصصی محیط زیست در مقاطع کارشناسی و کارشناسی ارشد، حاکی از این واقعیت است که مهمترین دلیل آسیب شناختی ناکارآمدی زبان‌آموزی تخصصی در مراکز آکادمیک، اعم از دانشگاه‌ها و مؤسسات آموزش عالی ایران در زمینه محیط زیست، بی‌توجهی به بار فنی واژه‌ها، بی‌توجهی به نقش گرامری اصطلاحات تخصصی و از همه مهمتر، بی‌توجهی به ریشه واژه‌ها و تغییرات مفهومی آنها در ساختارهای مختلف ناشی از مشتقات عدیده گرامری است.

در همین راستا، این کتاب که بر پایه سال‌های متمادی تجربه‌اندوزی آموزش انگلیسی تخصصی محیط زیست از یکطرف و ۳/۵ سال کار بی‌وقفه در تنظیم مطالب، ساختار بندی، اصطلاح‌شناسی کاربردی و واژه‌یابی اصولی مفاهیم کلیدی و ضروری فراگیری دانشجویان این رشته از طرف دیگر، تألیف و به نگارش درآمده است، در قالب یک جدول جامع و سیستماتیک، با رویکرد ریشه‌ای محور، مشتقات مختلف گرامری هر واژه (البته بجز اصطلاحات ترکیبی و واژه‌های مرکب مخفف) را در جایگاه‌های کلمه، مصدر، صفت، اسم، اسم مفعول، قید، مترادف و متضاد همراه با مفهوم یا مفاهیم دقیق واژه به زبان فارسی به نمایش گذارده و در نهایت برای تمرین فراگیران علاقمند به فراگیری فن ترجمه، جملاتی را در چارچوب عبارات تخصصی به تفکیک حروف الفبای انگلیسی با بهره‌مندی از کلمات، واژه‌ها و اصطلاحات تخصصی بکار رفته در متن مورد نظر، ارائه نموده است.

مؤلفین این کتاب به دلیل ویژگی‌های ممتاز، بدیع، برجسته و در عین حال متمایز کتاب حاضر اعتقاد دارند که آموزش زبان تخصصی محیط زیست بر پایه رویکرد مشروح، ضمن سهولت بخشی به فرآیند زبان‌آموزی فنی، فراگیری عمقی و ریشه‌ای آنرا تضمین نموده و بطور قابل ملاحظه‌ای، بر ماندگاری ذهنی محفوظات مورد نظر خواهد افزود.

این کتاب به گونه‌ای نگاشته شده است که به‌عنوان یک کتاب مرجع و راهنمای در دسترس، بصورت جامع، مانع و کاربردی، نیاز محققین و دانشجویان شاغل به تحصیل کلیه رشته‌ها و گرایش‌های مدیریت، علوم و مهندسی محیط زیست را در مقاطع مختلف تحصیلی به ویژه در مقطع کارشناسی ارشد مرتفع سازد. در خاتمه پیشگفتار، نگارندگان کتاب، وظیفه خود می‌دانند که از زحمات شایان توجه و درخور تقدیر مدیریت توانمند و پرسنل مجرب انتشارات وزین فدک در امور تنظیم، آماده‌سازی و نشر کتاب، همچنین از مساعدت بی‌دریغ و دقت نظر ستودنی سرکار خانم مهندس لیلا ابراهیمی، کارشناس ارشد مدیریت، برنامه‌ریزی و آموزش محیط زیست در امر ساختاربندی و بازخوانی کتاب صمیمانه تشکر و قدردانی نمایند.

«تقدیم به جامعه دانشگاهی محیط زیست ایران»

دکتر بیژن مقصدلو - لیلا زرویی

تابستان ۱۳۹۱